Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 8 (1951)

Heft: 3

Artikel: Avanti coi raggruppamenti! = Vorwärts mit den Güterzusammenlegungen

Autor: Pini, Aleardo

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-783002

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

AVANTI COI RAGGRUPPAMENTI!

Deputato di un cantone che da secoli vive il disagio del più inverosimile spezzettamento della proprietà agricola privata; deputato delle valli superiori che ha raccolto l'eco dell'insegnamento di quegli uomini politici che da Ambrogio a Brenno Bertoni, da Sebastiano Martinoli ad Angiolo Martignoni, suo nipote ed a Francesco Cattaneo hanno denunciato la necessità di lottare contro la «polverizzazione della proprietà agricola» (fatto antieconomico favorito dalla tradizione romana e dal codice napoleonico), non ho avuto difficoltà ad afferrare — come deputato al Parlamento federale — la portata nazionale del problema del raggruppamento dei terreni.

Il 31 marzo 1949, appoggiato da 27 deputati di diversi partiti, io ho avuto l'onore di presentare al Consiglio Nazionale la seguente mozione:

> «Il Consiglio Federale è invitato a studiare le misure che potrebbero essere prese per aiutare i Cantoni a sviluppare l'opera dei raggruppamenti dei terreni nell'interesse dell'agricoltura.
>
> In particolare è invitato ad esaminare la possibilità di preparare un programma per l'esecuzione del raggruppamento dei terreni in *tutta la Svizzera* in uno spazio di tempo *da 25 a 30 anni* e di aumentare il sussidio federale per permettere ai Cantoni di attuare questo programma nel periodo fissato.»

Ho svolto la mozione nella sessione di settembre 1949 valendomi dei dati tecnici risultanti da una perizia del sempre compianto ing. Alfredo Strüby e delle ulteriori informazioni avute dall'ottimo geom. Renato Solari, capo delle migliorie fondiarie del Cantone Ticino. Avevo allora sottolineato che restano in Svizzera da raggruppare 480 000 ettari di terreno di cui 200 000 ettari nelle regioni di montagna.

La realizzazione del programma in 25 a 30 anni imporrebbe — secondo la perizia Strüby — un sussidio federale medio del 45 % (369 milioni), ai Cantoni franchi 246 milioni ed agli interessati franchi 205 milioni.

Altre 60 a 80 milioni di spese accessorie non goderebbero delle sovvenzioni statali, in quest'ultima categoria. Si tratta quindi di assicurare al bilancio federale 12 a 15 milioni all'anno. Tali spese sono più che compensate dagli effetti vantaggiosi dei raggruppamenti. Secondo le informazioni dell'ingegnere E. Tanner, insegnante alla Scuola politecnica federale per i raggruppamenti dei terreni, delle vigne et delle foreste e basando sulle inchieste apposite di Näf, Studler, Hüni, Dott. Bachmann e Dott. Sommerauer, è possibile di aumentare il rendimento brutto di 10 a 30 % in seguito ad una diminuzione delle attività non produttive ed ad un'aumento dell'intensità nella condotta delle aziende agricole, mentre si riesce di abbassare di 10 a 14 % le spese. Queste poche cifre fanno risaltare l'importanza eminente per l'economia nazionale dei raggruppamenti dei terreni. La mozione è stata gradita dal capo del Dipartimento dell'economia pubblica federale, e insisterò che sarà trattata, tanto più chè in seguito al postulato Tenchio, la discussione sul favoreggiamento dei raggruppamenti si è di nuovo rianimata.

Ma oltre al fatto economico resta per me il fatto morale, politico e sociale dell'attaccamento dell'uomo della campagna e della montagna alla terra dei suoi avi.

Presupposto tecnico della ricostituzione del «podere» e della integrità economica e giuridica della proprietà agricola, il raggruppamento dei terreni resta il punto di partenza di una politica di lungo respiro per elevare il tenore sociale della famiglia dell'agricoltore, nucleo indistruttibile di quel tessuto connettivo sociale e politico di cui è composta la tela della resistenza di un popolo di «rurali» attaccati alla terra elvetica come il lichene alla roccia.

Avv. *Aleardo Pini*, Consigliere Nazionale.

VORWÄRTS MIT DEN GÜTERZUSAMMENLEGUNGEN!

Als Vertreter des oberen Tessins und als Abgeordneter eines Kantons, der seit Jahrhunderten unter den Folgen einer unglaublichen Zerstückelung des privaten landwirtschaftlichen Grundeigentums leidet, nehme ich die Gelegenheit gerne wahr, um an dieser Stelle zur Frage der Güterzusammenlegung Stellung zu beziehen. Schon die Tessiner Staatsmänner Ambrogio und Brenno Bertoni, Sebastiano Martinoli, Angiolo Martignoni und Francesco Cattaneo haben die Notwendigkeit des Kampfes gegen die durch die römische Ueberlieferung und die napoleonische Gesetzgebung noch begünstigte «Pulverisierung» des landwirtschaftlichen Grundbesitzes erkannt und auf die nationale Bedeutung des Zusammenlegungsproblems hingewiesen.

Am 31. März 1949 hatte ich die Ehre, mit Unterstützung von 27 Abgeordneten verschiedener politischer Parteien dem Bundesrat folgende Motion zu unterbreiten:

> «Der Bundesrat wird eingeladen, zu prüfen, welche Massnahmen ergriffen werden könnten, um den Kantonen im Interesse der Landwirtschaft bei der Förderung der Güterzusammenlegung beizustehen. Vor allem wird er eingeladen, die Frage zu prüfen, ob nicht in der ganzen Schweiz ein Programm für die Durchführung der Güterzusammenlegung in 25 bis 30 Jahren aufgestellt und ob nicht die Bundessubventionen erhöht werden sollten, um den Kantonen die Durchführung des Programmes innerhalb der festgesetzten Frist zu ermöglichen.»

In der Septembersession 1949 habe ich im Nationalrat diese Motion begründet, unter Verwendung von Angaben des verstorbenen Chefs des Eidg. Meliorationsamtes, Ing. Alfr. Strüby, und des Direktors des Meliorations- und Vermessungsamtes des Kantons Tessin, Grundbuchgeometer R. Solari. Hiebei habe ich besonders darauf hingewiesen, dass in der Schweiz noch 480 000 ha der Güterzusammenlegung bedürfen, wovon sich rund 200 000 ha in den Berggebieten befinden. Nach Schätzungen Strübys würden sich die Gesamtkosten auf rund 820 Millionen Franken belaufen. Hiebei hätten der Bund 369 Millionen Franken (im Mittel 45 %), die Kantone 246 Millionen Franken (im Mittel 30 %) und die Grundeigentümer 205 Millionen Franken (im Mittel 25 %) zu leisten. Dazu kämen bei den letzteren rund 60 bis 80 Millionen Franken nicht subventionsberechtigte Kosten. Die Realisierung des Programmes in 25 bis 30 Jahren würde das Bundesbudget mit jährlich 12 bis 15 Millionen Franken belasten. Diesen Aufwendungen gegenüber stehen die wirtschaftlichen Auswirkungen der Güterzusammenlegung. Nach Angaben von Ing. E. Tanner, Dozent für Güter-, Rebberg- und Waldzusammenlegung an der ETH, ist es auf Grund eingehender Untersuchungen (Näf, Studler, Hüni, Dr. Bachmann und Dr. Sommerauer) möglich, durch Verminderung des Leerlaufes und Steigerung der Intensität unserer Landwirtschaftsbetriebe die Roherträge um 10 bis 30 % zu erhöhen, und die Produktionskosten um 10 bis 14 % zu senken. Aus diesen wenigen Zahlen geht die grosse Bedeutung der Güterzusammenlegung für Land und Volk eindrücklich hervor. Die Motion wurde denn auch vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes zur Prüfung entgegengenommen, und ich werde darauf bestehen, dass sie behandelt wird; dies um so mehr, als durch das Postulat Tenchio die Förderung der Güterzusammenlegung in den Berggebieten neu aufgeworfen wurde.

Neben den wirtschaftlichen muss in diesem Zusammenhange aber auch auf die ethischen, politischen und soziologischen Auswirkungen hingewiesen werden. Als technische Voraussetzung für die Gesundung der Betriebe und die Festigung der wirtschaftlichen und rechtlichen Integrität des landwirtschaftlichen Grundeigentums ist und bleibt die Güterzusammenlegung Ausgangspunkt einer weitsichtigen Politik, die die Schollenverbundenheit des Menschen zu Berg und Tal vertieft und die soziale Stellung der Bauernfamilie hebt — jener Familie, die den unzerstörbaren Kern unseres, einem rauhen, aber starken Gewebe ähnlichen, bodenständigen Volkes bildet.

Dr. *Aleardo Pini*, Nationalrat.